

MOT DE L'ELUE

Fabienne Etchegaray, Adjointe aux Affaires Sociales, Jeunesse et Langue Basque

Madame, Monsieur,

Les enfants ont repris le chemin de l'école et voici donc venu le moment de revenir au

rythme scolaire après une saison estivale qui, je l'espère, aura été très agréable pour chacun d'entre vous.

JEUNESSE – Nous vous proposons, dans les pages qui suivent, un aperçu du bel été que les plus jeunes ont passé auprès de nos accueils de loisirs. Les équipes d'animation avaient élaboré des programmes d'activités plaisants. Des jeunes, titulaires du brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur (BAFA), sont venus compléter les équipes. Les journées se sont déroulées dans une

joyeuse ambiance et les accueils ont connu une belle fréquentation. Merci à celles et ceux qui ont participé au succès de cet été. La rentrée scolaire est marquée par la découverte, pour les enfants de l'école des Salines, de la nouvelle cantine en mode self et par le basculement des services enfance-jeunesse à la commune. Les agents des services animation, restauration scolaire et le service inclusif ne sont plus désormais rattachés au Centre Communal d'Action Sociale, recentré sur les missions d'action et d'animation sociales.

À l'occasion de ce transfert, certains agents n'ont pas souhaité intégrer les services de la commune.

Il s'agit de Madame Françoise HAUSCARRIAGUE, « Fafa » pour ceux qui la connaissent, agent du CCAS depuis 2010 et qui travaillait auparavant pour l'association périscolaire. Fafa veillait sur nos enfants avec beaucoup de gentillesse, depuis de nombreuses années.

Au niveau de la direction des accueils collectifs de mineurs, nous regrettons

également le départ de la directrice, Madame Elise Belascain, et de son adjointe, Madame Elisa Muller. Elise Belascain, éducatrice spécialisée diplômée, avait accepté de prendre la direction des services animation et inclusion au début du mois d'avril 2022, suite à la difficulté de recrutement que nous avions connue à ce moment-là. Elle a relevé le défi avec beaucoup d'énergie, déterminée à faire évoluer les services grâce à ses compétences et à son expérience.

Elisa Muller avait été recrutée au 1 er octobre 2019 comme animatrice puis directrice-adjointe. Titulaire d'un Brevet Professionnel de la Jeunesse, de l'Education

Populaire et du Sport (BPJEPS), elle était très impliquée dans l'accompagnement des équipes et dans les tâches administratives liées aux accueils de mineurs.

Avec de chaleureux remerciements pour le travail effectué auprès des enfants et des équipes, des parents et des enseignants, nous leur souhaitons réussite et épanouissement dans la nouvelle direction qu'elles ont souhaité prendre.

Courant septembre, nous publierons sur l'Espace Citoyen, accessible depuis le site de la commune, le nouvel organigramme, à l'attention des parents.

ANIMATION SOCIALE - La Commission Action Sociale, en partenariat avec l'ASEPT, propose une conférence-débat à l'ECB le mardi 19 septembre prochain sur le thème du « bien-vieillir ». Celle-ci pourra déboucher sur l'organisation d'ateliers gratuits à destination des seniors ou des aidants.

L'animation intergénérationnelle dans le cadre de la Semaine Bleue, semaine nationale des retraités et personnes âgées, aura lieu le mercredi 04 octobre. Seniors et adolescents de la commune sont attendus pour un après-midi festif. Vous trouverez les renseignements relatifs à ces manifestations dans les pages dédiées au CCAS.

Bonne année scolaire à toutes et tous : enfants, parents, grands-parents des mercredis, enseignants, personnels scolaires et d'animation... Bien cordialement, **AVIS AUX PROPRIÉTAIRES FONCIERS**

Les propriétaires fonciers sont informés que Madame Béatrice PUCHEU, Géomètre du Cadastre, sera de passage en commune du 29 août au 12 octobre 2023 afin de procéder aux mises à jour annuelles de la documentation cadastrale et à la tenue à jour du plan cadastral.

Dans ce cadre, elle sera amenée à se déplacer sur l'ensemble du territoire communal et à prendre contact avec les administrés. A ce titre, je vous rappelle que le géomètre est accrédité par arrêté préfectoral, à accéder aux propriétés privées et publiques dans l'exercice de ses fonctions selon la loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 modifiée relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés.

TOURNEE ANNUELLE DE CONSERVATION CADASTRALE

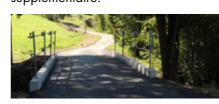
Je vous demande donc de lui réserver un bon accueil.

Le présent avis est affiché par ordre du Maire soussigné.

TRAVAUX



- Le self de l'école des Salines est maintenant terminé, un bel ouvrage fonctionnel et lumineux prêt à recevoir les écoliers.
- Les travaux sur les ponts Gortiaga et du Quartier du Bois sont maintenant terminés. Le drainage et l'enrochement des chemins Ithuraldia et et Jauberria permettront de limiter les mouvements de terrain.
- Outre ces gros travaux réalisés ou en cours, l'équipe technique a profité des vacances scolaires et de la pause au niveau des activités pour assurer l'entretien des espaces et des bâtiments communaux.
- La pose de stores isolants, dans certaines classes de l'école Ikasbide et des Salines, apportera un confort supplémentaire.





AMÉLIORATION DE L'HABITAT PROGRAMME HOME 64

Si vous êtes propriétaire à revenus modestes, l'Agence Nationale d'Amélioration de l'Habitat (ANAH) peut vous accompagner dans l'amélioration de votre logement : adapter celui-ci en raison de votre âge ou d'un handicap, difficulté à se chauffer, rénover un logement afin de le louer à des loyers modérés.

Plusieurs types de travaux peuvent être aidés : habitat dégradé : électricité, charpente etc, habitat mal isolé : isolation intérieure et extérieure, menuiseries etc, habitat non adapté à ses occupants : adaptation de salle d'eau, création de pièces de vie en rezde-chaussée.

Vous pouvez consulter le PACT-HD Pays Basque qui vous donnera toutes les informations utiles à votre projet.

Permanence le 3^{ème} vendredi du mois à Hendaye (CCAS) et le 4^{ème} vendredi à Saint Jean de Luz (Mairie).

Pour plus d'informations contacter Sébastien Etchebarne : 05 59 46 31 50

AUTORISATION D'URBANISME POUR TRAVAUX

Pour tous les travaux soumis à autorisation, une déclaration en ligne est possible depuis le 1^{er} janvier et cela en 5 étapes.

Création du compte : se rendre sur depotpermis.fr Description du projet :

compléter les renseignements concernant l'identité du demandeur, la localisation du projet, sa description...

Téléchargement des pièces : télécharger les pièces nécessaires Validation : valider le dossier, il sera réceptionné instantanément par la commune concernée par le projet.

Confirmation : la procédure est terminée, 2 mails que vous recevrez dont l'un attestera de l'enregistrement électronique du dossier, l'autre vaudra récépissé de dépôt.

Guichet

La commune concernée par le lieu de votre projet reste le guichet unique de votre demande. Les dossiers déposés en ligne ou en papier y seront réceptionnés. La Communauté d'Agglomération instruit la demande. Le Maire reste signataire de l'autorisation au regard des documents d'urbanisme opposables.

opposables.



UNE NOUVELLE SAUTEUSE POUR LA RESTAURATION

Le matériel était âgé de 20 ans et montrait des signes de faiblesse depuis 2 ans.

Difficile de cuisiner quotidiennemen 350 repas lorsque la cuve accroche.. Il était temps de renouveler ce matériel indispensable à l'équipe de cuisine.

Nous avions demandé des devis pour changer la sauteuse fin 2021. Le temps de voter le budget, afin d'autoriser la dépense, le devis du commerçant le moins élevé était passé de 16.000 € à 20.000 €. Nous avons alors décidé de suivre l'avis de la cheffe de cuisine qui préférait attendre les arbitrages du budget suivant afin de prévoir l'acquisition d'un matériel performant plutôt que de se rabattre sur un appareil correspondant à l'enveloppe » prévue

Voici donc le bel engin qui permettro de faire mijoter de délicieux repas pour nos petits écoliers dès la rentrée



semaine bleue

Semaine nationale des retraité et des personnes âgées

La Commission Action Sociale et le CCAS de BRISCOUS proposent aux seniors et aux adolescents de la commune un après-midi intergénérationnel gratuit.

Rendez-vous à partir 14h à l'Espace Culturel Bixintxo le mercredi 4 octobre

Le programme détaillé sera prochainement affiché à la Mairie et à l'ECB. Renseignements et inscription en Mairie : 05 59 31 70 90



Conférence - Débat

Mardi 19 septembre 2023 10h00

Espace culturel Bixintxo, 109 chemin du village

BRISCOUS

En partenariat avec la Mairie de BRISCOUS

INSCRIPTIONS au 05 59 31 70 90



SENIORS « VOTRE SANTÉ A DE L'AVENIR! »

CONFÉRENCE - DÉBAT ORGANISÉE EN PARTENARIAT AVEC L'ASEPT*

Quels sont les gestes à adopter pour vivre longtemps, en bonne santé ou comment prendre soin de soi pour bien vieillir ? Par où et à quel âge commencer ?

Ces questions essentielles feront l'objet de la conférence-débat le mardi 19 septembre prochain, de 10H à 12H, à l'espace culturel Bixintxo.

Un professionnel de santé abordera, de manière ludique et interactive, les différentes thématiques du « bien-vieillir » et vous prodiguera des conseils simples et pertinents pour préserver votre capital santé.

Dans un second temps, un intervenant de l'ASEPT vous présentera les divers ateliers proposés par l'association : nutrition, forme et équilibre, habitat, gestion du stress, « yoga du rire », jeunes retraités... pas moins de 13 ateliers gratuits qui pourront être organisés à BRISCOUS, en fonction de la demande. À cet effet, il vous sera remis en fin de matinée une fiche de souhait sur laquelle vous indiquerez vos coordonnées et vous cocherez les ateliers susceptibles de vous intéresser.

Renseignements et inscription en Mairie: 05 59 31 70 90

*ASEPT = Association Santé, Education et Prévention sur les Territoires



Nous sommes de retour et cette année messe, nous vous invitons à vous nous vous concoctons des Fêtes des joindre à nous à la Guinguette des Salines pleines de saveurs : jeunesse, Salines. Vous trouverez de délicieux dynamisme, bonne humeur et tapas, de quoi vous désaltérer, des convivialité. Des festivités organisées talos, ainsi que quelques sucreries. par les jeunes du village, pour vous Journée culturelle et musicale, animée et il y en aura pour tous les goûts! par les chanteuses Julie et Elena, le Au menu : défilé du char du comité groupe Hiruri et les danseurs d'Oinak à travers Briscous, course/rando de Arin. 11 kilomètres suivi par un marché de producteurs / créateurs. Vous pourrez Bestetara itzuliño baten egitera déjeuner sur place avec Mutturfin, la cuisine ambulante du Pays Basque intérieur, produits frais et locaux ! On gazte komitearen partez, ongi etorri ! poursuit avec l'après-midi des enfants, jeux gonflables, stand maquillage, Permanences de réservation du repas goûter des enfants et olympiades du samedi soir à la salle Xirrita : avec quelques petites surprises pour Mercredi 20/09 19h > 20h30 les vainqueurs! Le soir, repas cochon Vendredi 22/09 19h > 20h30 de lait par Joel Ithurbisque, animé par Ixtaklok et bal avec DJ Bull. Quant au dimanche, après la traditionnelle Informations au 07 78 46 72 60

gonbidatzen zaituztegu eta zuen ikusteaz pozten gira! Urgazietako

Dimanche $24/09 \ 10h > 13h$

Le Comité des Fêtes des Salines





C'est à grands pas que l'association de marche Ttipi Ttapa s'est inscrite dans le paysage associatif de Briscous.

Créée en 2020, elle fête cette année ses 3 ans d'existence. Forte de 25 membres à la création elle a maintenant pratiquement doublé ses effectifs puisque 45 membres arpentent chaque semaine, pour leur plus grand plaisir, les chemins et sentiers du Pays Basque et des Landes.

Conduits par des animateurs d'expérience et en recherche permanente de nouveaux circuits, l'organisation de deux marches hebdomadaires, sur plat ou en montagne, à la portée du plus grand nombre, permet aux adhérents de découvrir des randos que beaucoup n'auraient pas imaginé parcourir seuls. Les randos hebdomadaires, entre 8 et 14 km, s'agrémentent de sorties plus lointaines, Artouste, le cirque de Gavarnie, les granges du Moudang au-dessus de Saint-Lary ainsi que de randos surprises, des randos nocturnes et biensûr des rendez vous conviviaux autour d'une bonne assiette.

Pour information, le groupe a parcouru l'an dernier plus de 800 kilomètres et gravi un total de 15 000m.

Ttipi Ttapa a participé en juillet avec d'autres associations aux Casetas de Briscous qui ont connu un vif succès puisque vous étiez plus de 500 présents. Elle a également participé à la marche des festayres pour les fêtes de Bayonne.

L'association sera évidemment présente au Forum des Associations le 10 septembre. Vous pourrez y rencontrer les adhérents qui ne manqueront pas de vous donner envie de les rejoindre. La cotisation annuelle modeste, était fixée l'an dernier à 25 euros.

Si vous souhaitez maintenir ou améliorer votre activité physique, rencontrer des gens sympathiques et conviviaux, découvrir tous les chemins que nous propose notre région, intégrer un groupe structuré et organisé... Ttipi Ttapa est l'association de marche et de randonnée faite pour vous.

Renseignements au 06 77 32 59 31 ou ttipi.ttapa@orange.fr





ESKULARI

L'été tire à sa fin et il faut déjà penser à la rentrée.

Les entraînements de main-nue reprendront début octobre, soit au mur à gauche de Briscous pour les débutants (possibilité de ramassage par bus), soit au trinquet de Lahonce pour les plus aguerris.

Renseignements: 06 13 72 22 65.

L'automne sera consacré à l'organisation du Master Eskulari Pro Pilota, compétition à main-nue en deux à deux qui aura lieu au trinquet de Villefranque le mercredi 4 octobre pour les demi-finales et le samedi 7 octobre pour la finale et le repas. Nous espérons vous voir nombreux car au-delà de la qualité de l'affiche proposée cette manifestation est indispensable financièrement au fonctionnement du club et est une belle promotion de notre sport ancestral.



VII ASSOCIATIV

FORUM DES ASSOCIATIONS

Rejoignez-nous pour le 15^{ème} forum des associations de Briscous le dimanche 10 septembre de 10h à 13h à LOKARRI!

de découvrir le tissu associatif aui fait battre le cœur de notre village. Il permet aux différentes Que vous soyez passionné par l'éducation, la

et peut-être même vous impliquer en tant que bénévole ou membre actif. Notons cette année, la présence de deux nouvelles associations: ARTTIPIA et TRANSPORTS

de terminer ce forum par un déjeuner convivial En espérant vous voir nombreux et partager ainsi cette journée festive, nous vous souhaitons à tous une excellente rentrée!



GOXOKI



Journée du 25 Mai

C'est avec entrain que nos adhérents ont participé à la sortie dans la région. Notre première excursion était consacrée à la visite de la laiterie artisanale Bastidarra à Bardos. L'établissement a été créé il y a 10 ans par un fils d'agriculteur, aujourd'hui Directeur de la laiterie. Il s'agit de monsieur Hubert Candelé enfant du terroir, en relation avec quatre producteurs de lait qui se sont associés à sa démarche.

La laiterie Bastidarra propose une large gamme de produits laitiers artisanaux ultra-frais et labellisés en haute valeur environnementale.

Tous les matins le lait est collecté dans les fermes de moins de 20 km, chez 9 producteurs de vaches, brebis et chèvres. Ils produisent un lait riche, lequel est transformé en yaourt, fromage blanc, faisselle et riz au lait etc.

Visiter la laiterie permet de découvrir le cœur de l'activité productive du lait.

Ce même jour nous nous sommes restaurés au traditionnel restaurant Auxotéa à Ayherre où nous sommes toujours agréablement accueillis par la patronne des lieux. Un déjeuner généreux nous a été servi. Une bonne journée dans une bonne ambiance!

28 Juillet 2023

Nous voilà à l'heure des fêtes de Bayonne, à l'occasion, un repas était organisé à Xirrita. C'est dans un esprit de fête que 31 personnes étaient présentes lors de cet événement.

Le repas a été agréable, complété par un apéro et ses entrées. Le cochon de lait élaboré par notre cuisinier Beñat a permis de satisfaire 31 appétits. Le sourire, la musique et la bonne humeur étaient au rendez-vous. L'ambiance était chaleureuse et détendue. Cette pause déjeuner fut l'occasion de partager et de communiquer. Ravis, les participants sont prêts à revenir pour une prochaine

Pour conclure, il faut retenir la devise de Goxoki « douceur, partage, amitié ».

KUNDALINI YOGA DE L'ÉNERGIE





Un voyage musical en Louisiane en compagnie du groupe Bayou Micmac. Cette généreuse formation, composée de 8 musiciens chanteurs nous sert un répertoire de ballades traditionnelles. Sa musique généreuse se veut joyeuse, sincère et entraînante... Un moment de bonheur partagé, qui transporte les spectateurs au cœur de la Louisiane et donne envie de chanter et de danser

Bayou Micmac est un collectif, un terrain de jeu où chacun mêle ses propres racines musicales à celles de cet état du sud des USA où la préservation de la culture et de la langue française est un combat permanent. Le groupe s'est produit sur bon nombre de scènes du grand Sud-ouest : Agen, Marmande, Nérac).

Mamac, guitariste et leader du groupe, a partagé la scène avec Zachary Richard aux Transboréales de St-Pierre-et-Miauelon.

Sur la scène de Bixintxo on trouvera : Mamac (chant / quitare), Sandra (chant, triangle), Alex (chant, sax, flute), Géraldine (chant, accordéon, washboard), Loïc (guitare, lapsteel), Fred (basse), Loks (percussions), Alan (Violon).

Dimanche 29 octobre à 16h Octobre rose au théâtre

accompagnent les femmes en traitement contre le cancer.

L'association « Les Battements d'Elles »

Les adhérentes de cette association se retrouvent régulièrement, pour une activité théâtre, encadrées par la compagnie « Hecho en casa ».

A l'occasion d'Octobre rose, elles présentent une pièce de théâtre : elles seront donc parmi nous ce dimanche 29 octobre à 16h à Briscous. Espérons que nous serons nombreux à les encourager et à soutenir cette association qui fait un travail remarquable tout au long de l'année.

Samedi 25 novembre à 20h30 Soirée musiques latines

Bixintxo à l'heure de la SALSA et des musiques latines avec le groupe Cumbian'Bero.

Difficile de résister à la chaleur de la cumbia, et un concert de Cumbian'Bero est la promesse d'un moment festif et vivant, au rythme de la cumbia traditionnelle colombienne. Un moment qui vous donnera sans aucun doute une furieuse envie de

Née au XVII^e siècle en Colombie de la fusion d'influences indigène, africaine et espagnole, la cumbia s'est répandue en Amérique du Sud avant de se faire connaître aux USA et en Europe à la fin du siècle dernier. Rythmes bouillonnants aux influences latines, cuivres brûlants et refrains envoûtants.

Cumbian'Bero ce sont 5 musiciens accompagnés au rythme des congas, accordéon, contrebasse, trombone, saxo ténor et chants ; préparons nous pour un voyage bouillonnant et enivrant.

Une école de Salsa Bayonnaise viendra justement donner aux Beskoiztar l'envie de bouger devant la scène.

Informations:

La configuration de la salle pour ces 2 concerts sera telle que l'on pourra s'asseoir sur les gradins ou rester debout devant la scène (la « fosse ») si l'on veut danser.

Tarif: 10€ (à partir de 12 ans).



L'association Txa propose des séances de yoga traditionnel, tous les mardis de 18h30 à 20h (hors vacances scolaires), dans la salle multi-activités de Briscous, à partir du 12 septembre 2023. Le yoga permet de rester en bonne forme physique. Il contribue aussi à l'harmonisation de l'être humain dans tous ses aspects : physique, émotionnel, mental, énergétique. « Une once de pratique vaut mieux qu'une tonne de théories » : venez essayer, la première séance est offerte! Animées par Michèle Mestrot, enseignante depuis près de 10 ans, diplômée d'Hatha et de Yin yoga, les séances s'organisent autour d'une pratique douce, consciente et adaptée à chacun.

Tarifs:

Séance 1h30 : 12 € normal / 10 € réduit Trimestre: 120 € normal / 80€ réduit Année: 300 € normal /220 € réduit Carte de 10 séances :

100 € normal / 70 € réduit

Tarifs réduits : étudiants, demandeurs

Prévoir un tapis et une couverture pour la relaxation.

A partir du 12 septembre 2023 1 séance de découverte offerte

Contact: txa.yoga@orange.fr & 06 32 70 86 49

d'emploi, retraités...

MM

CATÉCHISME OINAK

Les vacances d'été sont terminées, il est venu le temps de penser à la rentrée scolaire et à celle du catéchisme...

Comme les années précédentes, l'organisation de la catéchèse dans le Relais Paroissial de Briscous pour la rentrée de septembre 2023 sera la suivante :

Dimanche matin, une fois par mois environ de 9h30 à 11h30.

CE2, CM1 et CM2

Dimanche matin, tous les 15 jours de 9h30 à 11h30.

Samedi matin, une fois par mois de 9h30 à 12h au collège Ursuya à Hasparren.

Quelques dates:

Vendredi 8 septembre – 20h30 à la Maison Paroissiale, réunion de rentrée pour les familles concernées. De plus amples informations seront communiquées concernant l'année de catéchèse.

Samedi 9 et 16 septembre - 10h à 12h à la Maison Paroissiale, permanence d'inscription ou de réinscription des enfants.

Dimanche 24 septembre – 9h30 à 11 h30 à la Maison Paroissiale, 1^{ère} rencontre de Catéchèse pour les CE2. CM1et CM2. Rentrée pour l'année d'éveil à la foi pour les enfants de CE1.

Pour les 6^{èmes}, pas encore de date retenue. Un courrier sera envoyé avec les précisions.

Les familles recevront un courriel début septembre avec tous les détails nécessaires. Toutes ces informations seront affichées sous le porche de l'église.

Contact pour plus de renseignements: 06 15 43 62 04

Bakantzak kasik bukatuak dira, beraz dantza kurtsoak berriz hasiko dira!

Ataldearentzat(2017-2015): kurtsoak asteazkenetan izanen dira, 5etatik 6ak arte lehen edo bigarren urtea dutenentzat, 6etatik 7ak arte besteentzat. KASU : aurten 40 haurretara mugatuko dugu A taldearen haur kopurua, ezin baititugu haur

gehiago jantzi ikusgarrietan eta kudeatu. B taldeko kurtsoak (2014 - 2012) neskentzat ostiraletan mantenduak izanen dira 6ak eta erdietatik 7ak eta erdiak arte eta muttikoentzat ostegunetan 6ak eta erdietatik 7ak eta erdiak arte.

C taldeko gazteek (2011 - 2009) kurtsoak ostiraletan ukanen dituzte, 7ak eta erdietatik 8ak eta erdiak arte.

Gazteen kurtsoak (2008 edo guttiago) larunbatetan izanen dira, 9etatik eguerdi

Azkenean, helduen kurtsoak! Aste bat 2ren gain izanen dira, astelehenetan, 7ak eta erdietatik 8ak eta erdiak arte lehen urtea dutenentzat. 8ak eta erdietatik 9ak eta erdiak « profesionalentzat ».

« Initiés » taldearentzat, kurtsoak aste bat 2ren gain izanen dira ere, ostegunetan, 8ak eta erdietatik 9ak eta erdiak arte.

Kurtsoak urriaren 2ko astean hasiko dira (helduen kurtsoak salbu, urriaren 9an hasiko direnak)

Oinak Arinen izena eman nahi duzu edo galderak badituzu ? Ez duda gure ikustera etortzea elkarteen foroan irailaren 10an edo beharrez mezu baten igortzeg!

Presatuak gira zuekin beste urte baten pasatzea! Ikus arte





Après la coupure des vacances, il est temps pour nos jeunes (et nos moins jeunes) danseurs de reprendre les cours!

Pour le groupe A (2017 - 2015) : les cours auront lieu le mercredi de 17h à 18h pour les 1 ère et 2 ème année et de 18h à 19h pour les autres.

ATTENTION : cette année le nombre d'enfants du groupe A sera limité à 40 car il nous est impossible de gérer d'avantage d'enfants ni de leur trouver des costumes.

Les cours du groupe B (2014 - 2012) seront maintenus pour les filles le vendredi soir de 18h30 à 19h30 et le jeudi de 18h30 à 19h30 pour les garçons.

Pour les plus grand.e.s, les danseuses et danseurs du groupe C (2011 - 2009), les cours resteront le vendredi soir, de 19h30 à 20h30.

Les cours des aînés (2008 et moins) seront le samedi de 9h à 12h.

Enfin, les cours pour adultes! Ils auront lieu une semaine sur deux : le lundi de 19h30 à 20h30 pour les débutants, de 20h30 à 21h30 pour les « experts ».

Pour notre groupe appelé « les initiés », les cours seront maintenus, 1 semaine sur 2, le jeudi de 20h30 à 21h30.

Date de début des cours : semaine du 2 octobre, sauf les adultes débutants et « experts », qui commenceront le lundi 9 octobre.

> Vous souhaitez rejoindre Oinak Arin ou y inscrire votre enfant? Pour répondre à toutes vos interrogations, pour vous présenter une démonstration de danse ou simplement pour discuter avec vous, nous serons présents au forum des associations le dimanche 10 septembre, alors n'hésitez pas à venir nous y

> > Oinak Arin

On a hâte de vous revoir!!

MENTION TRÈS BIEN **POUR MAÎTRESSE** MARIE-PIERRE

alors au'on lui avait bien conseillé de no

les bras grands ouverts au sein de l'école Saint-Vincent. Nous lui souhaitons de prendre autant de plaisir et de rester à l'école Saint-Vincent aussi longtemps que maîtresse Marie-Pierre.





Venue des Hauts de France « c'est le nord », elle a vécu « son bonheur dans le pré » au Pays Basque en épousant Gérard. Élle a enseigné à Cambo, Lahonce et même Bayonne avant de poser son cartable en 1997 à l'école des Salines dont elle a assuré la direction en 1999 avant de céder cette responsabilité à Christelle Jungas en 2016. Pas loin de 750 enfants auront connu maîtresse Annick, 26 ans dans cette école cela crée des liens! Et de sacrés évènements : l'occupation de l'école, le regroupement des

2 écoles, les inondations... Le cartable se vide de livres et se remplit de souvenirs. En cette nouvelle rentrée, Annick prend sa retraite et pourra ainsi partager son temps avec son mari, ses amis, profiter de ses enfants Marion, Ludovic et bien évidemment de ses petites filles Amaïa et Camille. C'est, entourée de certains de ses anciens élèves, qu'elle a été fêtée par ses collègues début juillet à Lokarri et honorée par la municipalité quelque temps plus tard. Belle retraite madame Larre!

LA SOIRÉE ETXOLAK

Dans chaque village, les associations constituent l'un des piliers de la vie démocratique, sociale et culturelle. La coopération entre associations est une richesse, il est important de la faire vivre et de le faire savoir! Le projet soirée Etxolak du 15 Juillet, initié par l'Association Culturelle Bixinto, avait pour objectif de réunir les associations afin d'organiser et partager un moment festif au coeur du village. Alors, certes, seules certaines associations se sont jetées à l'eau pour cette première édition mais disons le bien haut, cette première a été une réussite. Cette expérience donne donc aujourd'hui une légitimité à cet évènement et montre à d'autres associations que oui c'est

Les plus attentifs à la vie festive et associative du village se souviendront donc sans doute, de cette nouvelle proposition offerte, en début d'été à tous les beskoiztar. Autour de quelques stands gourmands et au son de différentes musiques, cette soirée s'est rapidement transformée en une belle fête intergénérationnelle et conviviale. Une bien belle récompense pour tous les bénévoles qui se sont pleinement investis et qui ont beaucoup travaillé pour cette réussite. L'appel est déjà lancé à tous pour l'édition 2024.

AMI

11

NOUVEAUTÉS **COMMERCANTS | NOUVELLES ENTREPRISES**

RESTAURANT LE REPÈRE

Changement d'horaires chez Pantxo et Amandine -Restaurant Le Repère.

Voici le changement d'horaires pour les services. Les horaires d'ouverture sont de 6h30 à 18h, services au restaurant, les midis du lundi au samedi.

Tél: 05 59 25 84 62

SPAR

L'équipe du SPAR vous souhaite à tous, petits et grands, une excellente rentrée!

Dans nos rayons, pas de cartable, de gommes ou de crayons, mais toujours un large choix de produits pour satisfaire vos envies.

Pour vos déjeuners, goûters et dîners, venez (re) découvrir en plus d'une large gamme de produits du quotidien, notre rayon traiteur et tous nos produits locaux (viandes, yaourts, confiserie, fruits et légumes de saison).

Pour les plus gourmands, des gaufres, paninis et glaces sont disponibles au Snack.

Le SPAR a également fêté sa première bougie cet été et nous tenions à vous remercier toutes et tous. chaleureusement, de votre

A bientôt en magasin!

NATUR'EL

En octobre, Natur'el soutient l'association Rubanrose, Pour cela. Bernard Cassière a créé tout particulièrement une crème nutri protectrice pour les mains. Soyons tous unis pour lutter contre le cancer du sein!

Nous vous rappelons que Natur'el est équipé de l'appareil à lumière pulsée pour vos épilations permanentes. Le soleil d'été s'est bien caché alors nous pouvons en profiter! Une offre exceptionnelle vous sera proposée.

GOXOA ACCOMPAGNEMENT

Travailleuse sociale de formation initiale. i'ai eu l'envie d'évoluer. Comprenant l'importance du « prendre soin de soi », se sentir bien dans sa peau et dans sa vie, mieux prendre soin de l'autre (enfant, famille, collègue, usager...), me former en médecine douce m'est apparu comme une évidence.

C'est ainsi que je me suis formée à différentes méthodes (sophrologie, P.N.L, soin énergétique et psycho généalogie), afin d'accompagner les personnes ressentant un mal-être, ou des angoisses, à retrouver sérénité et épanouissement.

Travaillant actuellement directement au domicile des personnes que j'accompagne, ou en visio (si hors secteur), je serais ravie d'échanger avec vous si vous en ressentez le besoin

Prenez soin de vous.

Coraline DELAGNEAU Goxoa Accompagnement





URRUP ETA KLIXK

Bien que le nom soit complexe, j'espère retenir votre attention avec ces quelques lignes.

A la tête d'Urrup eta klixk [ouroupe éta klichk], une jeune illustratrice autodidacte diplômée d'études de communication. De nature spontanée, créative, rigoureuse, i'acquiers avec le temps, une envie constante de me challenger et de me nourrir de nouvelles expériences pour ne rien regretter. Depuis maintenant 2 ans, je crée des illustrations ainsi que des illustrations personnalisées à partir de vos photographies pour en faire des souvenirs uniques pour vous et vos proches!

Pour en savoir plus, je vous invite à visiter mon site web urrupetaklixk.com et pour toute demande contact@urrupetaklixk.com

Au-delà des illustrations, je propose des prestations de communication : identité visuelle. graphisme, création de contenu, conseils et accompagnement. Je serai ravie d'aider les beskoiztar, petites entreprises, particuliers ou associations. Je m'adapte à votre demande et à votre budget, pour vous offrir un service personnalisé et à votre image!

Laster arte eta izan ongi!

MAISON JOANTO

Bonjour amis Beskoiztar,

Nous souhaitons remercier tous les clients fidèles pour cette belle saison dans notre Maison Joanto.

Les moments de convivialité et de partage n'ont cessé de battre leur plein, pour nôtre plus grand plaisir et le vôtre, nous l'espérons!

Nous avons besoin de votre aide! En effet, le Chef Maxime Vaillant a été nominé pour participer au concours des The Fork Awards dont le résultat sera annoncé fin novembre

comptons sur vous pour prendre deux lui et pour la Maison Joanto.

Ce serait magnifique qu'un petit village du Pays Basque comme Briscous rayonne aux côtés de ces grands et beaux établissements.

Rendez-vous sur: maison-joanto/



Il a été sélectionné parmi 80 autres chefs de toutes les régions de France, et nous minutes de votre temps afin de voter pour

theforkrestaurantsawards.fr/restaurant/

Merci à tous les participants et à bientôt



C'est par un début de journée largement ensoleillée que des riverains du quartier les jardins d'Haria se sont réunis le samedi 17 juin. Une quarantaine de voisins qui se saluaient poliment jusque-là se sont retrouvés pour leur plus grand plaisir, autour d'une table afin de faire plus ample connaissance et tisser quelques liens.

JARDINS D'HARIA A l'occasion d'un tour de table

nécessaire qui rappelle certains débuts de réunion de travail, chacun se présente : je suis...j'habite au n°... près de chez... A peine terminé. les premiers verres se lèvent pour honorer cette initiative sympathique. Ainsi, les plats circulent, les recettes s'échangent, les rires diffusent, les heures s'écoulent et la courbe des décibels arimpe. Quand tout à coup, quelques nuages isolés se présentent à l'horizon annonciateurs d'un orage imminent.

La fin des festivités est annoncée : rangement, au revoir, « on a passé un bon moment », « on recommence l'année prochaine »... Chacun repart chez soi, le pas un peu lourd, mais le cœur léger.

LA FNEJE COMMUNIQUE



.....

Nous avons organisé le 27 mai dernier au sein de la salle Bixintxo une journée dédiée aux professionnels de la petite enfance à l'occasion des 50 ans du Diplôme Educateurs.trices de Jeunes Enfants.

Florence Lassere, députée de la circonscription est venue ouvrir la journée. Marion Thiessard, et Marc Rodriguez, psychologues cliniciens ont animé les conférences du matin autour des émotions et du travail en équipe. L'aprèsmidi fut consacrée à des ateliers autour de Sharlotte Limondin, psychologue. Elodie Girard, naturopathe et l'association de couches lavables « les petits popotins ».

La journée a réuni une cinquantaine de personnes. Une réussite pour une première manifestation organisée par la FNEJE* 64.

* Fédération Nationale d'Éducateurs de Jeunes Enfants

CLASSES BILINGUES

Le vendredi 7 juillet avec les classes des CE1-CE2 et CM1-CM2 bilingues nous avons enregistré 4 chansons en basque avec Noktaki pour le deuxième album. Cet enregistrement s'est déroulé au studio Laguna Records à Biarritz. Nous avons découvert le monde professionnel d'un studio d'enregistrement et nous avons passé un moment très agréable.

Uztailaren 7an ostiralean elebidun klaseekin 4 kantu grabatzera joan gara. Hau, Noktakirekin, bigarren diskoarentzat egin dugu. Kantuak Laguna Records estudioan, Miarritzen, grabatu ditugu. Han, grabaketaren mundu profesionala aurkitu dugu eta memento goxo bat iragan dugu.

Ecole des Salines



DE VILLE EN VILLAGE. DE GÉNÉRATION EN GÉNÉRATION

Mintzoak.eus est une plateforme numérique (www.mintzoak.eus) créée et gérée par l'Institut Culturel Basque, dans le but de rendre accessibles au public des témoignages sonores et audiovisuels qui incarnent la mémoire collective du Pays Basque nord.

Au Pays Basque comme ailleurs, le patrimoine culturel immatériel se vit quotidiennement à travers la langue et tous ses usages, les pratiques sociales, rituelles, festives, les arts du spectacle ou encore les savoir-faire liés à l'artisanat. Afin d'immortaliser le vécu et la connaissance qu'ont les gens de ces pratiques, l'Institut Culturel Basque s'est engagé dans deux projets d'envergure : la collecte, l'archivage et la diffusion de la mémoire orale du Pays Basque nord, le traitement intellectuel de fonds audiovisuels anciens (associations, radios, particuliers). D'autres structures collectent également la mémoire orale du Pays Basque nord (communes, associations, particuliers).

Les objectifs de Mintzoak.eus

- Rendre accessible les témoignages collectés.
- Diffuser les informations concernant les témoignages (biographies des témoins, description du contenu).
- Proposer aux collecteurs une plateforme qui leur permette de mettre à disposition les témoignages collectés en Pays basque nord.
- Être une vitrine de l'actualité des archives sonores et audiovisuelles.

Mintzoak.eus-en helburuak

Euskal Kultur Erakundearen zaintzapean 2007-2008 urteetan bildutako testigantzak eskuragarri jartzea (bideo grabaketak eta haiei buruzko informazioa). 2009tik Sailaren zaintzapean bildutako testigantzei buruzko informazioa zabaltzea (lekukoen biografiak, edukiaren deskribapena), bideograbazioak egunen batean ere eskuragarri egongo direlako. Ipar Euskal Herrian bildutako testigantzak eskura jartzeko aukera ematen dien plataforma bat eskaini bildumazaleei. Tokiko memoria kolektiboarekin lotutako egungo soinu eta ikus-entzunezko artxiboen erakusleiho izatea, mintzoak,eus Ipar Euskal Herriko ahozko memoriaren zerbitzuko plataforma izan nahi du, hilabeteotan aberastuko da gutako bakoitzaren ekarpenarekin.

SG

QU'EST-CE QU'UN CONCILIATEUR DE JUSTICE?

Le conciliateur de justice est un auxiliaire Comment se déroule une conciliation ? de justice bénévole qui a pour mission de permettre le règlement à l'amiable des différends qui lui sont soumis. Il est accompagnées d'une personne de leur chargé d'instaurer un dialoque entre les choix. Il peut se déplacer sur les lieux parties pour qu'elles trouvent la meilleure de la contestation et interroger toute solution à leur litige, qu'elles soient des personne qui lui semble utile, avec personnes ou des sociétés.

La conciliation concerne uniquement les litiges en matière civile :

Relations entre bailleurs et locataires, litiges entre personnes, troubles du voisinage, litiges relevant du droit rural ou bien encore en matière prud'hommale, etc. Le recours au conciliateur de justice est gratuit. L'accord qu'il propose pourra être homologué par la justice.

Le conciliateur de justice réunit les parties à la conciliation, celles-ci peuvent être l'accord des parties.

Comment saisir le conciliateur de justice : • Sur simple rendez-vous auprès de Tribunaux, Mairies, Maisons de la justice

- En ligne sur le site conciliateur.fr.
- Par un juge.

Le rôle du médiateur de justice sera abordé dans le prochain numéro d'Eleak.



ÉCOLE DES SALINES

Jeudi 22 juin, toute l'école des Salines s'est rendue à Labenne pour réaliser une course d'orientation. Répartis en équipes et munis d'une carte, les élèves sont partis à la recherche de balises disséminées dans la forêt. Le pique-nique terminé, ils ont rejoint la plage après une petite promenade digestive, et ont pu s'amuser sur le sable. La météo s'est montrée clémente et petits et grands ont pleinement profité de ce moment en plein air. Merci à tous les parents qui se sont rendus disponibles pour accompagner et encadrer cette journée.

Le samedi 1er juillet s'est déroulée la fête des écoles publiques à Lokarri. Un très beau spectacle sur le thème du voyage autour du monde mais aussi dans l'espace.

Cela a été l'occasion de rendre hommage à Mme Larre qui prend sa retraite. Merci à tous les anciens élèves qui sont venus chanter pour elle.

Un tour du Monde en cartes postales

Nous remercions toutes les personnes qui ont répondu favorablement à notre demande de cartes postales. Grâce à elles, nous avons recu une centaine de cartes qui ont permis aux élèves de découvrir de beaux paysages et de nouveaux pays. Certains se sont même montrés très inventifs avec des défis, des devinettes, des questions posées...









La Bibliothèque départementale souhaite favoriser la pratique « amateur » et maintenir la musique en bibliothèque à travers le nouveau service de prêt d'instruments de musique. Le prêt est exclusivement réservé aux adhérents adultes et enfants inscrits à la bibliothèque.

L'instrument et ses accessoires sont prêtés gratuitement comme n'importe quel autre document et selon le principe de prêt de la bibliothèque en vigueur. Pour plus d'informations, rendezvous dans votre bibliothèque de Briscous.

ELEAK N°83

Elle s'appelle Lola JOCOU et non Mirande, notre ieune sapeur pompier. Mille excuses!



AIDE AUX DEVOIRS

Vous avez un peu de temps libre, de la bonne volonté et vous voulez aider les enfants alors nous vous proposons de nous réunir pour mettre en place un projet d'aide aux devoirs pour les enfants du village. Comment s'y prendre ? Faites vous connaître en mairie, laissez vos coordonnées et nous vous contacterons afin de nous réunir, de constituer une équipe et de discuter de l'organisation possible.



BIBLIOTHÈQUE

Merci pour ton engagement! Plus de vinat années passées à la bibliothèque municipale... Magali et l'équipe de bénévoles remercient Monique Chancrogne pour son engagement et son dévouement durant toutes ces années. Elle a choisi de poursuivre sa route en Mayenne et lui souhaitons le meilleur,

Encore une fois MERCI!

MU

INFO COVOITURAGE

Depuis le 1^{er} avril, le Syndicat des mobilités de la Communauté Pays Basque a lancé une campagne d'incitation au covoiturage. Elle permet de covoiturer à des conditions très incitatives : gratuité pour les passagers et indemnisation des conducteurs, ce pour tous les trajets d'au moins 5 km dont l'origine et/ ou la destination s'effectue sur le territoire couvert par le Syndicat des mobilités (les 158 communes du Pays Basque et le sud des Landes).

L'indemnisation des conducteurs est prise en charge financièrement par le Syndicat des mobilités et repose sur le barème suivant :

De 5 à 20 km : 2 euros par trajet et par passager. De 20 à 30 km : 0,10 euros par

km, par trajet et par passager. À partir de 30 km : 3 euros par trajet et par passager.

Ces modalités sont valables pour l'ensemble des opérateurs de covoiturage : Blablacar, Karos, Klaxit et Mobicoop.

À noter que cette campagne est valable pour 6 trajets maximum par jour et par conducteur et qu'un plafond mensuel de 150€ d'indemnisation par conducteur est appliqué.

INFOS PRATIQUES

Le conducteur et le passager devront activer la géolocalisation pendant le trajet (vérifiée par la plateforme en vue du remboursement).

L'ensemble des offres de covoiturage des quatre opérateurs sera accessible directement sur l'application TXIK TXAK.

PASSÉ ET FUTUR

La municipalité voudrait embellir le lavoir du chemin Ithurraldia. Au-delà du désherbage, du nettoyage, de la peinture, nous aurions besoin d'anciennes photos (que nous restituerons) et pourquoi pas de témoignages!

Pour nous aider, contactez la mairie, laissez vos coordonnées et nous donnerons suite.

Ecole des Salines

AGENDA

Forum des associations

10 septembre 10h-13h Espace Lokarri

Soirée Cajun

16 septembre 20h30 Espace Culturel Bixintxo

Conférence débat Parcours Prévention santé

Mardi 19 septembre 10h-12h Espace Culturel Bixintxo

Fêtes de la St Michel

du 29 septembre au 01 octobre Espace Lokarri

Rencontre intergénérationnelle

4 octobre Espace Culturel Bixintxo

Vide Poussette APE Ikastola

8 octobre Espace Lokarri + Chapiteau

Octobre rose : marche et pièce de théâtre

28 octobre
Espace Culturel Bixintxo

NAISSANCES

LACAZE Oihan Bruno né le 13 mai 2023 61 chemin Haramburua

MOTHES WAGNER Benjamin né le 7 juillet 2023 - 1487 Chemin Ithurraldia

Trois autres naissances, sans accord de publication.

DÉCÈS

DARTIGUE Jérôme, 46 ans, décédé le 3 juin 2023 - LABATUT

PICOT Myriam Nathalie, 47 ans, décédée le 3 juin 2023 - SOUSTON

BISCAYAR Frédéric, 43 ans, décédé le 3 juin 2023273 - Chemin de Ganderats

PERRET-GENTIL Luc Joseph, 55 ans, décédé le 9 juin - ANGLET

BERHONDE Claude Bernard, 60 ans, décédé le 19 juin 2023 -1281 Chemin Irigoinia

CAMON Françoise Léonie, 66 ans, décédée le 21 juin 2023 - 1620 Chemin Jauberria

ZAMORA Jean Pierre Clément , 81 ans, décédé le 5 juillet 2023 - 1089 Chemin Irigoinia

HIRIART Gérard, 60 ans, décédé le 9 juillet 2023 - 70 Chemin Donamartinia

MARIAGES

CAPDEVIELLE François et GAROZZO Isadora le 20 mai 1018 Chemin donamartinia

CHERRIER Christopher Maykel Jacques et ECHEVARRIA Laura le 3 juin - 35 Chemin Gure

JAUPART Yvan Thimothé Maurice et RAVENNE Pauline Amélie le 24 juin - 60 chemin d'Haria

OLHASQUE Mathieu et DESAYES Coraline le 15 juillet 168 Chemin Iruritea

GOUMARD Jeremy Marcel David et FRANCES Emilie Magali Laetitia Patricia le 26 juillet - 460 Chemin Etxeparia

2 autres mariages sans autorisation de publication

ELEJOKO



Vous le connaissez ou vous l'avez peut être déjà aperçu ? Voyons qui va nous dire quel est ce « monument » de notre village représenté sur la photo ? A vous de jouer comme d'habitude en postant la bonne réponse par mail : com@briscous.fr ou bien en la déposant

directement dans la boîte aux lettres de la bibliothèque (Espace Culturel Bixintxo).

Bonne chance à toutes et à tous!

Réponse Eleak 83 : La maison Tambourenia a abrité une épicerie tenue par la famille Duhau pendant de nombreuses années.

11.111